

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 vonatkozóan a feladó (vagy a feladó felelősségére)

Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozást egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70028 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) 20005362 AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMÂNIA	
Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) 3 Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70028 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) 4 Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.07.13		A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
Belegfügté Dokumenta SAP-403987		5	
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!			
6 Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung
	85	PAL	KFZ-Zubehör
10 Stallszám Stallstical number Stallsnummer	11 Bruto súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	12 Térfogat (m3) Volume in m3 Umfang in m3	
	9095		
Osztály Class	Szám Number	Belső Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe
			9095 0
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's Instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely taken over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen	
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei Bérmentésítés nélkül, freight to be paid, X		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen	
21 Átvétel helye, időpontja Established in Ausgeföhrt in		24 Az áru átvételének kelte Goods received: Date and Gut empfangen: Datum am.	
Hatvan, 2020.07.13.		7/13/2020	
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		23 Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers	
(Stamps: HATVAN, MAGYAR KÖZTARSASAG, AUTODANA GROUP S.R.L., SEBES, ROMANIA)		(Stamps: AUTODANA GROUP S.R.L., SEBES, ROMANIA)	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug	Regisztrációs szám Registration number Kennzeichen	Raksúly Useful load Nutzlast	
	AB20CYK		
	AB92CYK		

KUEHNLE + NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

15 LUG 2020

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"